

VERTALING

MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 91 — 2896

7 AUGUSTUS 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot vaststelling van het bedrag van het recht dat wordt geheven voor het onderzoek van de aanvragen ingediend om de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften te bekomen

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen d.d. 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften;

Gelet op het decreet van 12 juli 1990 tot wijziging van sommige bepalingen van de wetgeving inzake onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden en de procedure voor het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 augustus 1990 tot vaststelling van het bedrag van het recht dat wordt geheven voor het onderzoek van de aanvragen ingediend om de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften te bekomen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financien d.d. 4 februari 1991;

Gelet op het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, gegeven op 2 april 1991;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 8 juli 1991,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 9bis van het koninklijk besluit d.d. 20 juli 1971, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap d.d. 7 augustus 1990 worden de hiernavolgende vermeldingen ingevoegd onmiddellijk na de zin :

« De kosten verbonden aan het onderzoek van de aanvragen ingediend om de gelijkwaardigheid van een diploma te bekomen bij toepassing van de wet van 1971, worden vastgesteld op F 500 voor de gelijkwaardigheid met een diploma van het lager onderwijs. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1990.

Art. 3. De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 augustus 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap,
De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme
en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE

F. 91 — 2897

2 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 13 août 1990 fixant le montant minimum et les conditions d'exonération du minerval imposé par l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement telle que modifiée à ce jour, et notamment l'article 12;

Vu le décret de la Communauté française du 12 juillet 1990 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 13 août 1990 fixant le montant minimum et les conditions d'exonération du minerval imposé par l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 30 mai 1991;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 24 juin 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et du Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique;

Vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté de l'Exécutif du 13 août 1990 fixant le montant minimum et les conditions d'exonération du minerval imposé par l'article 12, § 2, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement est complété par deux alinéas libellés comme suit :

• Les étudiants bénéficient de cette réduction du minerval sur présentation d'une attestation délivrée par l'administration ad hoc pour l'année académique en cours.

Les étudiants non redoublants qui répondaient, pour l'année académique précédente, aux conditions fixées au 1^{er} alinéa du présent article et qui en fournissent la preuve peuvent bénéficier de la réduction prévue au moment de l'inscription. Dès que possible, et en tout cas avant leur inscription à la première session d'examens, ils doivent, pour entrer en ligne de compte pour le financement, soit fournir la preuve qu'ils répondent, pour l'année académique en cours, aux conditions fixées au 1^{er} alinéa ci-dessus, soit verser à l'établissement le montant fixé à l'article 1^{er} du présent arrêté. »

Art. 2. Un article 2bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« Article 2bis. Le minerval visé aux articles 1^{er} et 2 du présent arrêté est exigible des étudiants qui entrent en ligne de compte pour le financement, en application de l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions « d'étudiant régulièrement inscrit » et « d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement » dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire. »

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« Les montants fixés aux articles 1^{er} et 2 du présent arrêté sont perçus par l'établissement au moment de l'inscription de l'étudiant et au plus tard à la date fixée à l'article 12, § 2 quater de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. Ils ne peuvent être remboursés qu'aux étudiants qui quittent l'établissement avant cette date. Toutefois, le minerval complet payé pour un étudiant bénéficiaire de l'article 2, 1^{er} alinéa, pourra être remboursé à concurrence de la somme perçue indûment. »

Art. 4. Un troisième alinéa libellé comme suit complète l'article 4 du même arrêté :

« Ils sont réduits à F 1500 pour les étudiants visés à l'article 2. »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année académique 1991-1992.

Art. 6. Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique sont chargés de l'application du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 septembre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme
et des Relations internationales,

J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

Y. YLIEFF

VERTALING

N. 91 — 2897

2 SEPTEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van 13 augustus 1990 tot vaststelling van het minimumbedrag en de voorwaarden voor vrijstelling van het schoolgeld bepaald bij artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd, inz. artikel 12;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap, d.d. 12 juli 1990, tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op het besluit van de Executieve van 13 augustus 1990 tot vaststelling van het minimumbedrag en de voorwaarden voor vrijstelling van het schoolgeld bepaald bij artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 30 mei 1991;

Gelet op het advies van de Minister van Begroting d.d. 24 juni 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen en van de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek;

Gelet op beraadslaging van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Executieve van 13 augustus 1990 tot vaststelling van het minimumbedrag en de voorwaarden voor vrijstelling van het schoolgeld bepaald bij artikel 12, § 2, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving wordt aangevuld met twee leden luidend als volgt :

« De studenten genieten bedoelde vermindering van het schoolgeld op voorlegging van een attest uitgereikt door het bevoegde bestuur voor het lopende academiejaar.

De studenten die het jaar niet overdoen, en die, voor het vorige academiejaar, aan de in het eerste lid van dit besluit gestelde voorwaarden voldoen, kunnen, op voorlegging van het bewijs ervan, bij de inschrijving bedoelde vermindering genieten. Om in aanmerking te komen voor de financiering moeten ze zo vlug mogelijk en in ieder geval vóór hun inschrijving voor de eerste examenzeitijd, het bewijs leveren dat ze, voor het lopende academiejaar, volendoen aan de in het voormelde eerste lid gestelde voorwaarden of het in artikel 1 van dit besluit bepaalde bedrag op rekening van de instelling storten. »

Art. 2. Een artikel 2bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 2bis. Het schoolgeld, bedoeld in de artikelen 1 en 2 van dit besluit, moet worden betaald door de studenten die in aanmerking komen voor financiering bij toepassing van het koninklijk besluit van 6 november 1987 tot vaststelling van de begrippen « regelmatig ingeschreven student » en « student die in aanmerking komt voor financiering » in het hoger onderwijs met volledig leerplan met uitzondering van het universitaire onderwijs. »

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« De bedragen vastgesteld in de artikelen 1 en 2 van dit besluit worden door de instelling geïnd bij de inschrijving van de student en ten laatste op de datum bepaald bij artikel 12, § 2quater van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving. Ze kunnen worden terugbetaald aan de studenten die vóór bedoelde datum de instelling verlaten. Het volledige schoolgeld betaald voor een student die het voordeel geniet van artikel 2, eerste lid, kan evenwel terugbetaald worden tot beloop van het ten onrechte geïnde bedrag. »

Art. 4. Artikel 4 wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« Ze worden op F 1 500 teruggebracht voor de studenten bedoeld in artikel 2. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking met ingang van het academiejaar 1991-1992.

Art. 6. De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen en de Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 september 1991.

Vanwege de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs en Vorming, Sport, Toerisme
en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF

F. 91 — 2898

2 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions « d'étudiant régulièrement inscrit » et « d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement » dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, notamment l'article 9bis, y inséré par la loi du 21 juin 1985;

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions « d'étudiant régulièrement inscrit » et « d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement » dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire, notamment l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30 mai 1991;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 juin 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et du Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique;

Vu la délibération de l'Exécutif de la Communauté française,

Arrête :

Article 1er. L'article 6, § 2, de l'arrêté royal du 6 novembre 1987 fixant les notions « d'étudiant régulièrement inscrit » et « d'étudiant entrant en ligne de compte pour le financement » dans l'enseignement supérieur de plein exercice, à l'exception de l'enseignement universitaire est remplacé par les dispositions suivantes :

« § 2. Le règlement d'ordre intérieur de l'établissement fixe les modalités de vérification et de contrôle des présences ainsi que les sanctions disciplinaires à prendre en cas de manquement. Il fixe également la date ultime d'inscription qui, en aucun cas, ne peut être postérieure au 1er décembre .

Il détermine, en outre, la date d'inscription et les autres conditions d'admissibilité aux examens.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année académique 1991-1992.

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales et le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique sont chargés de l'application du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 septembre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport du Tourisme
et des Relations internationales,

J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Education et de la Recherche scientifique,

Y. YLIEFF